

eco



en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma conjunta por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Cancún, noviembre-diciembre de 2010. Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> – Editorial/Producción: Kyle Gracey. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica.

## 2015 – Ajustando el ritmo hacia la carrera por la ambición

Al volver los delegados otra vez al Maritim, bien olvidados del zumbido post-Durban, ECO piensa que vale la pena recordarles la gravedad de lo que se está negociando. Durban no falló por muy poco. Si así hubiera acontecido, se le habría dado el poder a los formidables detractores a través de la economía global, dándoles suficiente combustible como para desestimar no sólo el cambio climático, sino todo el sistema multilateral en su conjunto.

Si bien el resultado de Durban fue muy lejos de ser perfecto, los delegados todavía tenían sonando la profecía de Cancún en sus oídos - "No dejes que lo perfecto sea enemigo de lo bueno". Lo que nos dieron de Durban, a diferencia de un resultado, fue una oportunidad. Con una fecha límite: 2015. Y, más importante aún, hemos recibido otra vez el cariño del mundo. Cuando indios y europeos se enfrentaron en la gran corral, decididos a tener una resolución,

los líderes internacionales y los inversores finalmente levantaron la mirada de sus ombligos y se anoticiaron.

Ahora, de vuelta en los confines del Maritim necesitamos de todas las partes que trabajen duro, y comiencen el largo y árduo camino para negociar el resultado final. El abrir viejas heridas no impedirá el caos climático.

Como se señaló en Cancún, las tácticas de negociación no serán suficientes para asegurar un futuro de  $+1,5^{\circ}\text{C}$ . La diplomacia especializada no ha requerido de los países críticos ir más allá de las líneas rojas que crecían a conocer, amar y odiar en Copenhague. Las Partes reconocieron que las condiciones políticas aun no están listas para obtener un acuerdo justo, ambicioso y jurídicamente vinculante. Pero lo que conseguimos en Durban fue 'un período de gracia'. Las políticas para 2015, sin embargo ofrecen

la oportunidad para una mayor ambición en comparación con 2011. Con "es la economía, estúpido", apenas se comprende la preocupación política en toda Europa y los países de la OCDE. Sin embargo, para el 2015, es probable que lo peor de la recesión habrá terminado. Y lo más importante, el ritmo del ciclo electoral, a través de una franja de emisores clave para el año 2015, da esperanzas y promete mayores niveles de ambición y compromiso político. A menos que los países reconozcan el peligro muy real que el cambio climático representa para sus intereses nacionales, no se moverán más allá de sus mandatos pre-Copenhague.

Esta vieja historia, aunque de corta edad, de responsabilidades comunes pero diferenciadas y capacidades respectivas, también necesita algo de ayuda.

– 2015 ... continúa pág. 2 –

## El ultimatum de Bonn

ECO tiene la esperanza de que los países se acercarán a la intersesional de Bonn con renovado vigor para hacer progresos reales hacia un acuerdo justo, ambicioso y vinculante a nivel mundial, que refleje los imperativos científicos, económicos y humanitarios. Después que las Partes, por fin, se comprometeron a negociar un acuerdo vinculante para el 2015 en primeras horas de la mañana del domingo en Durban, a ECO le gustaría ver un esfuerzo notable para iniciar, al comenzar 2012, negociaciones serias. Los billetes de avión pueden ser pospuestos, y las reservas de hotel pueden alargarse, pero no hay más extensiones para salvar el clima de la Tierra. Necesitamos medidas urgentes sin más demora.

**Equidad** Un régimen equitativo no va a ser construido en un día, pero 16 de mayo, día del taller "acceso equitativo al desarrollo

sostenible" podría ser de gran ayuda. Es crucial que todas las partes hagan esfuerzos de buena fe para entender los predicamentos de unos a otros. El objetivo debe ser establecer un "corredor de equidad" de entendimiento común, un canal de amplios principios y enfoques que podrán proporcionar una base para ir hacia preguntas más detalladas, más técnicas y difíciles. La clave del éxito es que la equidad debe ser explícita y formalmente integrada a la agenda de ADP (Plataforma de Acción de Durban Mejorada).

Para abordar el tema de la equidad, tanto las presentaciones de los países, como los análisis de la Secretaría y los talleres adicionales en Bangkok y Qatar tendrán que estar en orden. La ADP debe fomentar el debate amplio entre los distintos organismos y organizaciones, incluida la sociedad civil, y deberá

requiriéndoles que traigan sus resultados a través de talleres en los períodos de sesiones, en el proceso del ADP.

**Mitigación** El trabajo en el carril del Protocolo de Kyoto debe estar concluido para finales de 2012 con un resultado ratificable acordado en Doha. Sin embargo, los objetivos cuantificados (QELROs) inscritos en Qatar deberán ser que ser tan fuertes como sea posible, con las Partes yendo desde el actual muy mínimo hacia el tope máximo de sus promesas. La UE tiene que cumplir con su promesa largamente colgada de un 30%. Este movimiento debe realizarse únicamente a través de medidas nacionales a fin de cumplir su propio objetivo de reducir las emisiones en un 95% en 2050. Pero no es sólo la política de la ambición que se deben dominar.

– El ultimatum de ... continúa pág. 2 –

– 2015...continúa de pág 1 –

Y parece como si, finalmente, la mayoría de los países del Anexo 1 hayan recibido el mensaje alto y claro (ECO no tiene por qué gritarlo, pues todos sabemos que los países son sordos). A menos que se busque una solución justa, un acuerdo para el 2015 no es algo realista. La justicia no es un obstáculo hacia una mayor ambición, pero sí un componente clave para incentivar un acuerdo exitoso.

El escepticismo de que 2015 será "Copenhague: la secuela" hace errar la lectura de las políticas ya desde la COP15. Cualquiera lo suficientemente tonto como para pensar que los políticos y sus negociadores soportarán otro Copenhague debería ser condenado a comer sandwiches de Maritim el resto de su vida. 2015 será muy diferente. En primer lugar, una ventaja clave para el 2015 es que el cambio político que necesitamos ver ahora se puede aprovechar en cantidades significativas de inversión de bajo carbono y de confianza en una amplia gama de países. Sumado a esto, la CMNUCC ha hecho

progresos significativos en definir mecanismos que pueden ser transitados y mejorados para ofrecer más ambición. En segundo lugar, la embrionaria Alianza de Durban y el Diálogo de Cartagena pueden ayudar a mantener a sus socios del Anexo 1 en sus zapatos, y ayudar a dar forma a una justa, ambiciosa y vinculante (FAB) para los próximos años. Y, por último, 2015 será sin duda un hito importante en el camino hacia una economía baja en carbono mundial, junto a Río+20, Qatar y otros eventos de alto perfil. Pero no hay que centrarse en el brillo y el glamour a costa de la cosecha de logros incrementales, se necesita la construcción, sesión por sesión, de los sistemas e instrumentos necesarios para lograr el éxito. El poner todos los huevos en una canasta, cuando la magnitud del desafío es enorme, ya no es opción viable. Las Partes están reconociendo ahora, que el éxito en el 2015 será medido por una combinación de progresos dentro y fuera de las medidas de la CMNUCC, de arriba hacia abajo y de abajo arriba, en la conformación

de las trayectorias de emisiones para 2030.

Entonces Durban es el principio, no el final del proceso. Se evitó lo peor, pero aún queda mucho trabajo por realizar. Ir hacia adelante es la única opción. ECO, a diferencia de algunos países (en base a sus presentaciones) no quiere regresar al Centro Internacional de Convenciones de Durban. Hemos llegado a un acuerdo para lograr un resultado jurídicamente vinculante en el 2015. Vayamos hacia adelante y negociemos la sustancia.

En Bonn, ECO no tomará la promesa de las ambiciones post-2020 como excusa para la falta de medidas a corto plazo. Abordar la brecha de gigatoneladas, delinear propuestas ambiciosas para el examen de la adecuación, y el comenzar a trazar el proceso de elaboración de un resultado equitativo, serán de vital importancia en la obtención de un acuerdo en 2015. El regateo sobre el texto que ya ha sido recontra machacado contradice el espíritu constructivo acordado en el sur de África.

– El ultimatum...continúa de pág 1 –

Otra de las prioridades de Doha debe ser que los vacíos significativos deben estar cerrados. Medidas importantes, entre ellas limitar severamente UCA arrastre-UUA (la propuesta africana para limitar la prórroga hasta el 1% es una buena sugerencia) y hacer el doble cómputo el cual no se produce ni a través de los mecanismos y ni por las MMAP (NAMAS).

En el LCA, los países desarrollados no-PK deben definir sus objetivos cuantificados (QELROs), con prioridades clave aquí también aumentadas en ambición y cerrando las brechas. Los países en desarrollo que aun no se han presentado ANAM o con promesas, deben hacerlo ya. ECO apunta a países como Argentina, Brasil, Indonesia, Nigeria, Irán, Venezuela, Arabia Saudita, Malasia, Tailandia y sobre todo nuestro anfitrión de la COP, Qatar, pues sus esfuerzos combinados tendrían un potencial significativo para cerrar una parte de la brecha gigatoneládica. Todos los países deben utilizar los próximos talleres para dar una claridad absoluta sobre los supuestos detrás de sus promesas.

Otras oportunidades donde existe un ámbito claro para abordar el resto de la brecha en mitigación son en pedir al Protocolo de Montreal que se ocupe de los HFC, y la eliminación de los subsidios a los combustibles fósiles. Algunas estimaciones sugieren que la eliminación de estos subsidios podría dar lugar a reducciones de las emisiones globales de alrededor del 10%. Varias Partes han

identificado estos subsidios como fuentes potenciales de reducción de emisiones adicionales, y ECO insta a las Partes para hacer realidad las promesas existentes hechas en diversos foros, a fin de deshacerse de este incentivo perverso a quemar más carbón. Como primer paso, el estado de subsidios a los combustibles fósiles debe ser reportado como parte de la comunicación nacional de cada país, a fin de proporcionar mayor transparencia en este tema. En el marco del LCA, las Partes deben considerar el incluir la eliminación de subsidios a los combustibles fósiles como posibles acciones de mitigación apropiadas a nivel nacional, e incluir esa eliminación de subsidios en los informes de las NAMAS.

Los trabajos futuros en el marco del LCA deberían incluir un plan acordado, en que se asegure que todos los asuntos pendientes se tratarán este año y que los problemas incompletos serán transferidos a la ADP sin ninguna merma en los progresos ya realizados. Una pieza esencial a completar es un acuerdo sobre el año pico de las emisiones globales. El LCA no puede cerrar un acuerdo sobre esto y es éste el principal desafío para Qatar. Si el año pico se deja para más allá de la COP18 será casi imposible evitar 1,5 ° C, o incluso de 2 grados C de calentamiento.

El ADP debe ser considerado como un foro para aumentar la ambición pre-2020 y para trabajar definiendo el presupuesto de carbono del período 2020-2025. Estas cuestiones deberían disfrutar de una dedicada atención y ser tratadas

como temas separados. El proceso de revisión debe ser utilizado para informar la ambición de la ADP.

**Revisión** Bonn necesita continuar preparando, a partir de la decisión de Durban, las decisiones de Qatar sobre el alcance de la primera revisión periódica y otras formas, tales como el cuerpo responsable. Es fundamental llegar a un acuerdo sobre estos puntos que quedan, a fin de garantizar un inicio oportuno en 2013 y que la revisión esté lista para asesorar las decisiones de la COP en 2014, para su posterior puesta en práctica en 2015. No se debe perder la oportunidad de reforzar los conocimientos de base científica en las negociaciones altamente políticas de la CMNUCC.

**Transporte internacional** En el marco del LCA, los delegados tienen una última oportunidad este año para allanar el camino para hacer frente a las emisiones en rápido crecimiento del transporte internacional marítimo y aéreo, garantizando al mismo tiempo una fuente adicional predecible de financiación climática pública. Las discusiones sobre medidas para hacer frente a estas emisiones están en marcha en la Org. Marítima Internacional (OMI) y la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI), pero se han estancado en algunos temas.

Las partes pueden desbloquear nuevos progresos en estos órganos, proporcionando orientación a través de la CMNUCC, sobre cómo hacer frente a las responsabilidades comunes pero diferenciadas y capacidades respectivas, y en particular, invitarlos a direccionar directamente

los ingresos directos hacia el Fondo Verde Climático, de acuerdo con los principios de la Convención. Las Partes que cuestionan la inclusión de la aviación en el ETS de la UE (sólo después de "15 años de intransigencia y el doble discurso en la OACI" como anotara un perwspicaz observador) puede trabajar en pro de un enfoque alternativo, multilateral alcanzando un acuerdo sobre el texto, que provea una clara orientación en el marco del LCA en este año.

**Finanzas**

2012 debería ser un año crucial para la financiación del clima, pues el Inicio-Rápido de Finanzas llega a su fin, y los países desarrollados comienzan el camino hacia los 100 millones de dólares EE.UU. al año prometidos para 2020. Por desgracia, parece ser que los países ricos están planificando para las Finanzas terminar rápido su lugar. Los ministros de finanzas de la UE, reunidos este martes sólo podrán aceptar "continuar" la financiación del clima post-2012. ECO sabe que esto podría significar una caída del nivel de financiación en comparación con los 3 años posteriores a Copenhague. Si la financiación del clima es algo más que otra promesa incumplida a los países pobres, las partes deberían utilizar el Programa de Trabajo en Financiación a Largo Plazo de este año para lograr un acuerdo sobre el camino a seguir, y las fuentes prometidas de financiación pública, y expandir la financiación a \$ 100 mil millones de dólares anuales para 2020. En Doha, las Partes necesitan: capitalizar el Fondo Verde Climático, establecer su Junta Administrativa y determinar quien gestiona el FVC. El FCV no puede seguir siendo una cáscara vacía en una tercera COP consecutiva.

**Mecanismo Flexible** A pesar de la pésima situación de los mercados actuales de carbono (debido a la crisis económica y a promesas lamentablemente insuficientes), las Partes discutirán las reglas y sistemas de gobierno para los nuevos sistemas basados en el mercado bajo el LCA. A fin de evitar repetir los errores del pasado, ECO gustaría de ver fuertes salvaguardas ambientales y sociales en los nuevos mecanismos.

En el SBI, las Partes tienen otra oportunidad de adoptar un procedimiento de apelaciones del MDL significativo, que permita a todas las partes interesadas locales y globales, incluyendo los pueblos y comunidades afectadas por el proyecto, a fin de poner en marcha recursos contra proyectos nocivos en el MDL.

Los negociadores del PK estarán ocupados con los detalles finales de las normas relativas a la

captura y almacenamiento de carbono, así como la inclusión de "plantaciones forestales colectoras" proyectadas en el MDL. ECO viene preocupado durante largo tiempo por este tipo de proyectos, debido a sus impactos negativos. En virtud de las negociaciones del PK, las Partes también deben proporcionar claridad sobre quién será capaz de comprar y vender créditos de los mecanismos de compensación de Kioto en el próximo período de compromiso.

En los Planes Nacionales de Adaptación, las Partes tienen ampliar el apoyo financiero inmediato a fin que los PMA y otros lleven a cabo procesos de planificación participativa bien diseñados. Estos procesos también deben informar a las negociaciones de la ADP hacia 2015.

Respecto a daños y perjuicios, ECO recuerda a las Partes que en Qatar necesitan avanzar en temas tales como la consideración de enfoques, incluyendo un mecanismo internacional de pérdidas y daños, la instalación de un seguro de riesgo climático, y mucho más. Bonn tiene que sentar las bases para esto, además del programa de trabajo en paralelo de las reuniones de expertos. Las Partes también deben arreglar sus candidaturas al Comité de Adaptación, para que pueda iniciar sus trabajos lo más pronto posible. "Por otra parte, la preeminencia de la adaptación en el proceso de ADP debe estar asegurada, mientras que su sustancia deberá ser desarrollada en los próximos años, en estrecho intercambio con la labor de los órganos subsidiarios.

**MRV** Hay dos cuestiones pendientes en materia de MRV que el LCA debe abordar. En primer lugar, existe la necesidad de ponerse de acuerdo sobre las normas de contabilidad comunes - sin ellas no puede haber procesos IAR/ICA consistentes ni mercados de carbono rigurosos. En segundo lugar, ECO está decepcionado de que todas las referencias a la participación de las ONG en los procesos de IAR/ICA hayan sido suprimidas, y se espera que habrá oportunidades para ingresar en estos procesos a medida que ocurren. MRV y conformidad, serán elementos cruciales del PDA de cara al futuro, con el reconocimiento de que no puede haber una sola talla para todos los modelos y para todas las Partes, pero todas las Partes deben estar involucradas.

**Legal** En la forma jurídica ECO quisiera asumir que las partes han llegado a un acuerdo que lo que se está negociando va a ser jurídicamente vinculante. Es el momento de avanzar, construyendo más allá de los acuerdos de Durban, con debates de fondo. Una prioridad inmediata debe ser que un plan de trabajo se

desarrolle bajo la ADP con hitos claros para cada año previo al 2015. Dejando todas las decisiones difíciles hasta el último año se corre el riesgo de una repetición del desastre de Copenhague. El plan de trabajo debiera acordar que en algún momento habrá un grupo legal para resolver las cuestiones jurídicas pendientes.

**Desarrollo de Capacidades**

Hay un abismo entre la ambición establecida por el Marco de Marrakech para la creación de capacidades y la realidad actual sobre el terreno. En los últimos 11 años, un pequeño grupo de países en desarrollo y bloques (BASIC, Corea del Sur, Singapur, México, Israel, etc) han desarrollado por sí mismos un cierto grado de capacidad, y no como resultado del apoyo exterior. Pero eso deja alrededor de 140 países en desarrollo sin capacidad de hacer frente al cambio climático, ni ahora y ni siquiera en un futuro próximo. Las negociaciones de este año son vitales para el cierre de la brecha de capacidad. En Bonn, el Foro de Durban sobre el fortalecimiento de capacidades debe centrarse en la ampliación de capacidad de desarrollo y capacidad de ejecución. El LCA debe mantener su programa con el subtema dedicado a fortalecimiento de capacidades. El plan de trabajo del ADP debe contener un espacio dedicado, bien organizado e independiente para ampliar la creación de capacidades.

**Tecnología**

El grupo de tecnología debe centrarse en dos cuestiones fundamentales en esta ocasión. En primer lugar, ECO pide que se haga pública mayor información en relación con el Centro y Red de Tecnología del Clima, antes de que el informe se presente al LCA. En segundo lugar, un efectivo plan de trabajo ADP debe abordar las cuestiones inacabadas de LCA en tecnología, con el fin de enviar adecuados mensajes políticos para un mecanismo eficaz de tecnología.

**Agricultura** ECO espera que el debate sobre la agricultura se centre en el objetivo político de mantener e incrementar de manera sostenible la seguridad alimentaria, particularmente en los países en desarrollo, al mismo tiempo poniendo un fuerte énfasis en las necesidades de adaptación en el sector de la agricultura. Estos temas son urgentes ya que la mayoría de la población rural pobre en los países en desarrollo depende de la agricultura para su subsistencia. Las negociaciones deben ayudar a los pequeños productores de alimentos y otros grupos vulnerables para que sean más resistentes al cambio climático